

# NotiOCA & ASPAFIKONews

## NOTI-OCA Y ASPAFICO NEWS

E directivanan di **Aspafico** y **OCA** tabatin un encuentro historico Diasabra dia 31 di Janauri 2015. Pa e ocasion aki **Faried Kamel** y **Enthomar Francisco** den representacion di Aspafico a viaha pa Aruba pa topa cu e representantenan di OCA, **Alex Cybul**, **Fanja Mouawad** y **Tom Pietersz**. Nos no por a pone dede riba e ultimo biaha cu e dos organisacionnan aki a reuni den un character oficial, pero sigur cu ta mas di 10 aña cu e dos directivanan no a reuni cu otro. E reunion tabatin un agenda amplio y bon estructura, cu a garantiza cu e resultado tabata super bon. E dirigentenan di ambos directiva a keda mas cu satisfecho y nan entusiasmo a fiha cu un biaha pa aña ta bolbe sinta hunto pa sigui planifica e cosnan cu ta di beneficio mutuo. Alabez lo mantene contacto estrecho pa midi cu tur loke a palabra realmente ta mirando e luz di dia. E publicacion aki ta un resultado directo di e reunion pa asina tene e caballistanan di ambos isla na haltura di loke ta pasando riba tanto nan isla, como tambe e otro isla. Aspafico y OCA ta mik pa percura pa tin un publicacion cada luna den boso mail-box electronico.

### DEN E EDICION AKI:

E encuentro	1
Rosea nobo	1
Reunion	2
Dairo Jimenez	3
Chino Azul	3
Earnie su time-out	4
Ex-“El Paso”	4
Merryweather	5
Don Bello	5
Feria na Korsou	6
Feria na Aruba	7
Carnaval	7
Nina v. R	8



**Org. Caballista  
Arubano**  
Non-Profit Organization

## Rosea nobo pa ‘Inter’ y ‘Interpaso’?

Un di e puntonan importante tabata pa ambos federacion traha riba un infraestructura confiabel y pagabel pa garantiza e transporte di e cabaynan durante e 2 ferianan annual/internacional. Sea esaki ta maritimo of aereo. Ya ambos organizacion a pone contactonan estrecho cu companianan cu tin posibilidad pa realisa, pero semper e exito ta sinta si tin un perspectiva commercial ajeno cu ta hustifica e transporte di cabay y esey ta complica e solucion.

Igual lo traha riba un proyecto pa esnan cu kier sigui e curso di huez. Aki lo tene cuenta di loke ta disponibel y pagabel sin perde di bista e calidad cu nos ta desea pa e futuro hueznan lo posee. E por ta hasta un combinacion di mas cu un.

## Otro puntonan trata den e reunion

Pa e fomento di reproduccion equino tambe a pone varios idea riba mesa pa ehecuta. Un di nan ta pa trese semen di exterior pansemina yewanen, cu ta sincronisa, pero tambe liber di bacteria. E otro forma ta pa saca un video di e reproductornan mas importante riba e islanan pa asina donyonan di yewanen por scohe e cabay di nan gusto. Esaki lo ta mas barata mirando e distancia entre e dos islanan. Di e otro banda lo mester domina e tecnica di colecta semen y trate adecuadamente pa e inseminacion.

**DNA IDENTIFICATION CERTIFICATE**

OFFICE USE ONLY  
DNA No:

All sections of this form must be completed in full.

REGISTRATION NUMBER 123

OWNER'S MEMBERSHIP NUMBER

STALLION  MARE

COLOUR

INSTR

1. Please complete the diagram of the horse's head and neck with the appropriate brands and head and neck markings.

2. Please provide a written description of the horse's head and neck markings.

HEAD & NECK

NEAR SIDE FORELEG

OFF SIDE FORELEG

Reason for Test: PV Reg #: 1234567

Name: EXAMPLE HORSE Sex: M

DOB: 1/08/2008 Colour: CH 8876543

Sire: MR HORSE 7654321

Dam: MRS HORSE QH911215



OCA a splica con bon nan sistema di registro di cabay, den cooperacion cu Fedequinas, ta funcionando y ta un cos cu bale la pena AspaFico evalua, ya cu un registro confiabel y internacionalmente reconoci ta hopi importante pa e desaroyo. E por trese complicacion ora cu ta cay hopi atras y no por haya DNA di e linea di e ehemplar.

AspaFico a splica e adaptacionnan cu nan a hasi den regla pa nan competencianan local y cu e ta dunando bon fruta. Un di nan ta pa hasi e requisito pa huzgamento di potronan mas amical den proteccion di e animal jong.

OCA sigur a duna e ideanan aki atencion y oido. Igual a papia con pa busca hendenan di afo pa duna curso y training na montadornan y manehadornan di cabai, pa asina nos conocimiento di e evolucion den doma di cabai por sigui progresa y beneficia e cabayada.

E mesun anochi despues di e reunion, Faroud y Entomar a atende e brindis di e aña nobo cu OCA a ofrece na su miembronan y demas caballistanan. Aki e directivonan bishitante por a topa cu e caballistanan di e isla y alabez mira e presentacion di e cabayan.

## Dairo cerca Jorge Suarez

Na comienso di Februari e conocido chalan y arendador Dairo Jimenez di Villa Floralina a viaha pa Ocala, Florida pa keda 2 siman bao di e tutela di e famoso Jorge Suarez y tuma nota di e forma y estilo moderno di maneho di cabay. Aunke cu e base fundamental ta igual, pero e variacion di cada un ta hacie interesante y sigur ora di diagnostica ki pa usa y ki ora pa haci'e y cu ki tipo di ehemplar. Awendia tin hopi herment y ta indispensable pa tin mannan suave, pa hamas perde di bista cu somete y domina un ehemplar a base di temor y dolor no ta contribui na un proceso duradero. E doma ta un proceso educativo pa e ehemplar compronde ki ta spera di dje y pa e bira despues un rutina. E linea corra cu ta core door di tur e tecnologia ta keda cu e arendador ta igual na un meneer di scol, cu t'ey pa siña e cabay sin dañá su abilidadnan nato. Den e ultimo a~manan, Dairo a bira e "Mihor Chalan" den e gran mayoria di competencianan realisa na Aruba.



## Chino Azul, e reproductor

Aunke nos islanan ta limita den hopi sentido tog tin logronan di caballistanan local impresionante. Tuma por ehempel e caso di "Chino Azul", cu tin Tom Pietersz como su criador. Cu su 156 yiunan e ta e reproductor di mas grandi biniendo di un criador local. "Chino Azul" tin "Capuchino" como tata y "Borrasca" como mama, kende ta su turno ta yiu di "Punta Azul" y nieta di "Contrapunto". Bao di guia di administrador Nicolas Ocampo, "Chino Azul" tabatin un carera activo na Rionegro como reproductor, cu diferente di su yiunan exporta pa Puerto Rico y Republica Dominicana. No obstante cu nunca el a subi un pista di competencia door di un caso di artritis na un di su mannan, tog ela hanya e status di un reproductor renombra na Colombia. Desde 5 anja e ta bibando na Shoko Ranch na Aruba y ta ser monta regularmente pa keda den forma.



## Earnie a pidi “time out”

Earnie Panneflek a entrega su retiro como comisario den e directiva di OCA. El a motiva cu e ta hopi ocupa na trabao y cas cu no ta laga suficiente tempo pa e por hasi un trabao cualitativo manera e ta desea pa OCA. E ta prefera pa duna chens na un otro persona pa tuma su lugar. Earnie a duna un bon contribucion tempo cu a reorganisa y reviva e actividadnan di OCA 5 anja atras. E tabata entre otro encarga cu e transporte y alohamiento di e cabaynan bishitante durante “Interpaso” y tambe di e pre-pista.



## Renacimiento di ex-Rancho El Paso

E famia caballista, forma pa Flip, Magdala y Brigitte Werleman a tuma un stap grandi y un iniciativa importante pa reviva e actividadnan caballista na Aruba. Nan a tuma e decision pa compra un propiedad cu tin un historia hopi grandi pa cabaynan di paso na Aruba, esta ex-Rancho El Paso. E propiedad cu originalmente tabata di Ruru y Inca Boye a pasa despues den otro man sin cu nan por a pone lanta cabez. E tin mientras tanto hopi anja den un estado di abandono y mondi a tume over. Esey a nifica cu nan tabatin mester como 20 truck grandi pa deshasi di tur e mondi cu a glomera riba e parti di e tereno dilanti so di e clubhuis. E grupo di stal banda di e club lo ser elimina, pero e clubhuis mes lo ser reconstrui pa bira un cas. E plannan ta grandi. Lo construi un dak over di e pista pa hacie mas agradabel y pa proteha e usarionan cu lo use den dia di e solo fuerte. Ademas nan lo planta matanan di fruta rond di e propiedad y lo usa un parti di e tereno pa agricultura. E famia ta hopi entusiasmo cu e proyecto cu lo ofrece un otro oportunidad como caballerisa. Rancho El Paso tabata den e anjanan 1980 y 1990 e centro caballista di Aruba. E tabata e caballeriza unda e gran mayoria di caballistanan tabata hospeda nan cabaynan. Despues a dreña e era, cu varios caballista a cuminsa cu nan propio criadero, loke sigur a kita e aspecto di ta un mecca equino. Caminda cu Rancho El Paso mas a sobresasali tabata como e parke ferial, ya cu e gran mayoria di e competencianan local y internacional tabata tuma lugar akinan. Nos ta desea Flip, Magdala y Brigitte hopi exito y ta conta e dianan pa mira nan apertura.



## Hermanos Merryweather crusando frontera

Ya cu nos ta papiando cu chikito no ta hasi bo menos grandi, mayoria lo a tende di e cabay “Fragante”. E ta un cabay cria na e finca “Alto Vista” na Rionegro, Colombia pero cu en realidad tabata un barica di “Tijera” cu e conocido criador Herby Merryweather a regala na su montador Juan Quintero. Juan na su turno a bai den conhunto cu e otro conocido chalan “Peluzá” pa usa un salto di “Mensaje de San Esteban”. Peluzá a hanya e salto aki di regalo di Alex Mansur y di e dos regalanon ey a nace “Fragante”. Hermanos Merryweather ta bai hanya e fin di e luna aki na e feria nacional di Colombia e carta oficial di e reconocimiento cu “Fragante” a bira Fuera de Concurso y cu e sali e “Cabay di Año 2014” den trocha.

Juan y Peluzá tabatin e potro te cu 18 luna ora cu nan a bende cu Villa María na Cali. Silvio Montoya, tata di Adolfo cu tabata monta na Aruba pa basta tempo a arrenda “Fragante” y bao di e montadanan di Maravilla y Motta, e ehemplar a sali varios biaha e mihor potro den proceso. Despues ela bira e cabay cu a cuminsa priña yen di yewa. Pa tempo cu ela alcanza apenas 36 luna, e tabatin ya 120 yewa priña. E cabay a baha un tiki, pero den e ultimo añanan ela bira Cabay di Año y na dos ocasion ela gana e Copa America y e ultimo biaha ela bira e Campeon Nacional di Colombia. Pues un honor enorme pa Hermanos Merryweather y Aruba.



## Don Bello, un caballista desde 1954

Diasabra dia 7 di Maart lo tin un cabalgata cu ta priminti di bira grandi. Central di e cabalgata ta e personahe di Don Bello, kende ta cumpli 89 año, di cual mas di 60 año ela dedica na cabay. Don a cumpra su prome cabay na 1954. Tabata un cabay di careda bao di e nomber di “Benny”. E tempo ey tabatin 2 sorto di cabay. Un tabata e cabaynan crioyo y resistente tres di e costa di Colombia, esta e territorio di Guajiara. E otro tabata cabaynan di careda cu un tempo tabata competi na Venezuela, pero cu a ser retira despues di nan carera cortico. Basta caballista a start cu un di e dos razanan aki y despues cu cabaynan di paso a bira conoci na Aruba, casi tur a switch pa paso. E cabay cu a duna Don Bello mas satisfaccion tabata “Plata”, como cu ela duna basta premio na competencianan tanto na Aruba como na Corsow.

E cabalgata na honor di Don ta sali di Rancho Monte Azul di famia Werleman na Paradera pa 5’or di atardi pa asina e cabalgata por yega pa 6:30 na cas di Don Bello na Angochi, simultaneamente cu e musica “live” cu lo start na e momento ey y cu ta anuncia e inicio di e fiesta di cumpleaños di un gran caballista. Un caballista cu semper tabata participa den cabalgatanan y activo na tur e ferianan equino.

## Competencia dedica na Norman Hugo

Marca dia 11 y 12 di April riba abo calender pa e competencia di Aspafico na e parke di feria.

E competencia aki ta dedica na un cabayista cu tin su stempel fuerte riba e desaroyo di cabay na Korsow. Norman Hugo ta ademas di un cabayista activo desde 2001, e ta tambe e doño y fundador di e criadero "El Hijo de David", cu ta un di e criaderonan mas activo den competencianan na Korsow y den exterior.

Norman a cay enamora di e deporte di cabay, despues cu ela caba di hasi un training di su cachonan K-9 y a keda invita pa e competencia di cabay. E ta corda kon impresiona e tabata ora cu el a yega na e competencia y a mira cuanto hende ta bisti na cowboy. Cuanto bunita cabay, bon manteni y di tur sorto di color tabata preparando pa competi. Con elegante y cu gracia e muhernan bunita-bisti tabata cana como si fuera nan tabata riba un pasarela. Con e cabaynan tabata pasa riba e tabla sonora pa demostra nan paso den melodia. Norman a djis keda fascina te na e punto cu e a cumpra su prome cabay y ey ta caminda tur cos a start y su passion pa cabay a re-nace.

Como cu tur loke e hasi, e ta gusta haci'e bon, ora cu tira un bista bek, Norman Hugo tabata doño di como 30 cabay y 43 potro a nace na su criadero. Esaki a contribui masha hopi na e raza di cabay na Korsow. Hopi di e yiunan naci na "El Hijo de David" ta compitiendo awedia den e pistanan. Si esey no ta suficiente, durante e añanan el a importa varios cabay di exterior, manera entre otro "Aroma de Amadeus", "Estrateja", "Detalle de Tormento" y "Tornado de Besilu". Cu esaki el a yuda y contribui hopi na trese sangernan nobo pa e rasa na Korsow.

Norman Hugo tabata president di Aspafico pa 4 anja y te cu aña pasa e tabatin un di e scolnan mas grandi di equitacion na Korsow, cu banda di 28 coredor. E ta corda con nan a drenta pista durante competenshanan internacional pa jinete y amazonanan di 4 pa 26 aña y e orguyo cu el a sinti ora cu 3 di su alumnonan a keda den e top-10 di mundo! David Hugo a lidera e grupo aki cu su medaya di brons. Aspafico y OCA ta spera di por sigui conta cu Norman Hugo y su "Hijo de David" pa hopi aña y cu hopi hende lo atende e competensha pa dun'e un homenahe mereci.



**ASPAFIKO TA PRESENTA**  
**FERIA**  
**DI KABAI DI PASO**  
**DEDICA NA NORMAN HUGO**

**11 ABRIL 2015**  
**7.00 PM**  
**KOMPETENCIA DI**  
**TROTE GALOPE**  
**TROCHA PURA**  
**PASO FINO**

**12 ABRIL 2015**  
**3.00 PM**  
**KOMPETENCIA DI**  
**JINETE I AMAZONAS**  
**PASEO I PROPIETARIO**

**TERENO DI ASPAFIKO**  
**PO PATRAS DI SABANA DALLPARK**

**ENTRADA**  
**MUCHA ADULTO**  
**GRATIS ANS. 5**  
(DE 10 A 12 AÑAS)

Aspafico logo  
 Antillean Motorsports N.V.  
 Levis  
 STAAL ANTILLEN  
 WOW  
 XEROX  
 Zetraco



## Feria Aruba 21 y 22 di Maart

Papiando de feria equino, OCA ta tene su Feria di Dia Nacional riba 21 y 22 di Maart proximo na Villa Floralina. Diasabra lo ta e fecha pa e cabaynan competi, mientras cu Diadomingo ta turno pa e jinete y amazonanan midi forsa contra otro. E huez pa e feria no ta conoci ainda, pero e fecha di inscripcion ta fiha pa **Diabierna, dia 13 di Maart**.



## Na grandi den carnaval di Korsow

Dia 1 februarie 2015, Korsou a conose su parade di cabay organisa pa MEO AGKK y Aspafiko, cual a conta cu mas o menos 50 partisipante dividi den e 4 gruponan cu tabata Melodia del paso di Shon Ri Martha, cunan fantasia "Pintores de Melodia", Curason yen di Zjeitu di sr. Alex den Ouden cu nan Fantasia di "Mexicanonan", hasta Amanecer di sr. Pim Martis cu nan fantasia "Mester hopi medico y asistentenan pa combatí Chikungunja" y por ultimo e grupo di Aishel Doran Gordo di banda bou cu Banda bou Rangers "Cowboys celebrando 45 aña carnaval".

E gruponan a precura pa trese un bon ambiente huntu cu nan fantasianan cu a keda crea riba cabay. Tabatin un publico ameno cu a asisti pa asina presensia e parade di cabay aki.

Aki nos por mira algun potretnan cu a keda saca durante e parade aki.



**O.C.A.**

Oranjestad

Aruba

Phone:

(+297) 594-2495

Fax:

(+297)582-3005

E-Mail:

ocaboard@ocaruba.  
com

*Nos website:*

<http://www.ocaruba.com/>

## Pronto recuperacion pa Nina

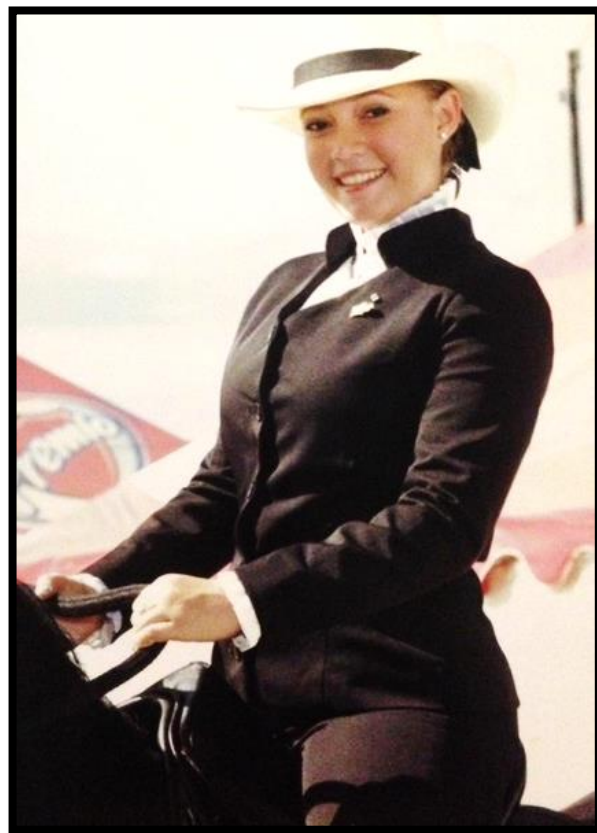
Nos conocido amazona Nina van Romondt (14) tin ya 4 siman na Cali pa atende cu su salud.

E ultimo añanan e tabatin hopi keho di dolor di cabez, asma, pero tambe perdida di forsa y nan no por a descubri ki ta ocasiona esaki. Nina a pasa den hopi test na e famoso clinica Valle del Lili, pero cada biaha e remedinan tabata afecta e funcionamiento di otro organonan.

Banda cu e tin un breuk, gradualmente nan a yega na un diagnostico mas skerpi despues di testnan ainda mas profundo, cu e tin un tumor chikito.

Nan ta den e fase final pa identifica precies unda, pa asina nan por elimina e tumor ciruhicamente.

Nina ta sinti hopi falta di Aruba y scol, pero mas cu tur cos e ta haya hopi falta cu e no por core cabay. Nos ta desea Nina hopi salud, pronto recuperacion y cu un djis nos por mire back na Aruba... riba cabay!



## Tokante nos Organizacion

E Organisation Caballistico Arubano OCA a wordo funda na año 1985. Meta principal ta pa fomenta e deporte di cabaynan di paso fino, e caballada y aficionadonan aki na Aruba.